

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 104 (1986)
Heft: 44

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 67.-, halb, Fr. 40.-, Ausland Fr. 85.- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 64 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 67.-, un semestre fr. 40.-, étranger fr. 85.- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 64 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 44 - 689

Bern, Samstag, 22. Februar 1986
 Berne, samedi, 22 février 1986

104. Jahrgang
 104e année

No 44 - 22. 2. 1986

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 34325-34329

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 32)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (837)

Gemeinschuldnerin: **Currys Handels AG in Liquidation**, Weststrasse 119, 8003 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Januar 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. März 1986.

8036 Zürich, den 18. Februar 1986

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
 E. Spitznagel, Notar

Kt. Zürich (806)

Gemeinschuldner: **Budig-Siriwardene Hans Joachim**, geb. 2. August 1941, von Berlin BRD, früher wohnhaft Pelzwiesenstrasse 12, 8157 Dielsdorf, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Einzelfirma SW-AP Hans-J. Budig, in Schindellegi.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. März 1986.

8157 Dielsdorf, den 14. Februar 1986

Konkursamt Dielsdorf

Kt. Zürich (805)

Gemeinschuldner: **Egli René**, geb. 1958, von Zürich und Greifensee, Schreiner, wohnhaft am Pfisterhölzli 12, 8606 Greifensee.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Dezember 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. März 1986.

8610 Uster, den 21. Februar 1986

Konkursamt Uster:
 R. Mathieu, Interimsverwalter

Kt. Bern (809)

Gemeinschuldner: **Eymann Fritz**, Murtenstrasse 16, 3008 Bern.

Datum der Eröffnung: 4. Februar 1986.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 14. März 1986.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 4. März 1986 bei

der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Besichtigung des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern.

Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3000 Bern, den 17. Februar 1986

Konkursamt Bern

Kt. Luzern (801)

Gemeinschuldner: **Frei Ernst**, geb. 31. August 1954, von Nuglar SO, Verkäufer, Ahornweg 2, 6020 Emmenbrücke.

Konkurseröffnung: 12. Februar 1986.

Eingabefrist: 14. März 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, den 14. Februar 1986

Konkursamt des Amtes Hochdorf
 Rüeeggingerstrasse 22, 6020 Emmenbrücke 1
 Tel. 041 55 32 36

Kt. Schwyz (865)

Gemeinschuldnerin: **OTS Fabrikations- + Trading-AG, Muotathal**, Hauptstrasse 63, Muotathal.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Dezember 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. März 1986.

6430 Schwyz, den 18. Februar 1986

Konkursamt Schwyz

Kt. Basel-Stadt (842)

Gemeinschuldnerin: **Multi Marketing Services AG, Beratung, Vertretung, Organisation und Verwaltung von Handelsangelegenheiten usw.**, Oberwilerstrasse 23, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1985.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. März 1986, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 24. März 1986.

4001 Basel, den 22. Februar 1986

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (841)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Firma Naoming AG**, Rosenbergstrasse 51, 9000 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 22. Januar 1986.

Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

9004 St. Gallen, den 18. Februar 1986

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 Rohner

Kt. St. Gallen (839)

Gemeinschuldner: **Schädler Christian**, 1956, Malergeschäft, 9475 Sevelen.

Konkurseröffnung: 27. November 1985.

Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG, Verfügung vom 11. Februar 1986.

Eingabefrist für Forderungen: bis 15. März 1986 (Wert 27. November 1985).

Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 620 344 ausgestellten Grosstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

9475 Sevelen, den 22. Februar 1986

Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
 T. Hardegger

Kt. Aargau (803)
Konkursamtliche Nachlassliquidation
 Liquidat: Schmandt René Christoph, 1963, von Grabs SG, wohnhaft gewesen in 8957 Spreitenbach, gestorben am 19. Februar 1985.
 Datum der Liquidationseröffnung: 16. Januar 1986.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 4. März 1986.
 Die bereits infolge des Schuldenrufes angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.
 5400 Baden, den 7. Februar 1986
 Konkursamt Baden

Ct. de Neuchâtel (840)
 Failli: Geiser Jean-Claude, domicilié à 2013 Colombier, Chaillet 5a (précédemment Garage Geiser, rue de la Côte 18, 2013 Colombier).
 Date de l'ouverture de la faillite volontaire: 10 février 1986.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 17 février 1986.
 Délai pour les productions: vendredi 14 mars 1986, inclusivement.
 2017 Boudry, le 22 février 1986
 Office des faillites
 Le préposé: E. Naine

Kt. Basel-Stadt (843)
 Gemeinschuldner: Bannier André, geb. 26. Mai 1957, von Oberwil BL, Schreiner, Laufenstrasse 9, Basel, Gesellschafter der am 20. Dezember 1985 erloschenen Kollektivgesellschaft «Winter + Bannier», Malergeschäft, Theaterstrasse 20, Basel.
 Datum der Konkursöffnung: 13. Januar 1986.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 13. Februar 1986.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. März 1986 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4001 Basel, den 22. Februar 1986
 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (866)
 Gemeinschuldnerin: Immorep AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Hausen, Unterdorfstrasse 338B.
 Datum der Konkursöffnung: 28. Januar 1986 (Art. 171 SchKG).
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist bis: 14. März 1986 (Wert 28. Januar 1986).
 5200 Brugg, den 19. Februar 1986
 Konkursamt Brugg

Einstellung des Konkursverfahrens
 (SchKG 230)

Suspension de la liquidation
 (LP 230)

Sospensione della procedura
 (LEF 230)

Kt. Aargau (802)
 Gemeinschuldner: ERNST Ulrich, geb. 1946, Kaufmann, von Schftland, Riedhalde 11, Zofingen.
 Der Konkurs ist Eigentümer der Liegenschaft (EFH): Grundbuch Zofingen Nr. 2625, Kat.-Plan 6, Parzelle 3104, 12,30 a Hausplatz und Garten, Riedthal, Riedhalde Wohnhaus Nr. 2724, brandversichert für Fr. 600 000.- (81).
 Datum der Konkursöffnung: 13. Februar 1986.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 14. März 1986 (Wert 13. Februar 1986).
 5036 Oberentfelden, den 22. Februar 1986
 Konkursamt Zofingen,
 5036 Oberentfelden

Kt. Zürich (844)
 Über Di Nardo Mauro, geb. 1964, italienischer Staatsangehöriger, Bürglistrasse 19, 8400 Winterthur, Atelier Camdi, Wülflingerstrasse 39, 8400 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 21. Januar 1986 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. Februar 1986 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. März 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8400 Winterthur, den 18. Februar 1986
 Konkursamt Wülflingen-Winterthur:
 R. Leutwyler, Notar

Ct. Ticino (869)
 Fallito: Schaldenbrandt Alain, via Lavizzari, Locarno.
 Data dei decreti di apertura e di sospensione: 13 gennaio 1986 e 19 febbraio 1986.
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni, anticipando la somma di fr. 3000.- a garanzia delle spese.
 L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.
 6600 Locarno, il 19 febbraio 1986
 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: G.F. Cavalli, uff.

Ct. de Vaud (804)
 Faillie: Produits Fresse SA, fabrication de produits chimiques détergents, commerce et exploitation de ces produits, Chandieu 1, Lausanne.
 Date du prononcé: 10 janvier 1986.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 14 mars 1986.
 3001 Lausanne, le 17 février 1986
 Office des faillites

Kt. Bern (810)
 Gemeinschuldnerin: Firma Faberco AG, Bernstrasse 139, 3052 Zollikofen.
 Datum der Eröffnung: 28. Januar 1986.
 Depositionsfrist: 4. März 1986.
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
 3000 Bern, den 17. Februar 1986
 Konkursamt Bern

Ct. du Valais (845)
 Faillie: Bosco Holding SA, c/o Me Bonvin Pierre-André, Sion.
 Par décision du 11 février 1986, le juge-instructeur I de Sion a prononcé la faillite précitée.
 Par décision du 17 février 1986, le juge-instructeur I de Sion a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite faute d'actifs dans le sens de l'art. 230 LP.
 Vu l'art. 230 al. 2 LP, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les 10 jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 800.-.
 1950 Sion, le 18 février 1986
 Office des faillites de Sion:
 R. Girard, préposé

Ct. de Vaud (807)
 Failli: Engel Alfred H., né en 1944, importation, exportation et commerce d'appareils audio-visuels et électroniques, route de la Conversion 155, 1095 Lutry.
 Propriétaire d'immeubles rière la commune de Lutry.
 Date du prononcé: 4 décembre 1985, jugement confirmé par arrêt de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal du 21 janvier 1986.
 Liquidation sommaire en vertu de l'art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 14 mars 1986.
 1096 Cully, le 14 février 1986
 Office des faillites de Lavaux
 Le préposé: A. Rime

Kollokationsplan - Etat de collocation
 (SchKG 249-251) - (LP 249-251)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud (808)
 Failli: Randin-Groux Gérard, né le 31 mai 1948, originaire de Rances, décorateur sous la raison «Randin Gérard, Studio Ergé et Créations», rue du Temple, 1446 Baulmes.
 Propriétaire d'immeubles rière la commune de Baulmes, parcelle no 158, plan feuille 1.
 Date du prononcé: 4 décembre 1985, jugement confirmé par arrêt de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal du 21 janvier 1986.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour la production des créances, revendications et autres droits: 14 mars 1986.
 1350 Orbe, le 14 février 1986
 Office des faillites d'Orbe:
 Ph. Golay, préposé

Kt. Zug (870)
 Gemeinschuldnerin: SCC Trading AG, Gubelstrasse 17, 6300 Zug.
 Konkursöffnung: 14. Januar 1986.
 Kurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 18. Februar 1986.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. März 1986 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2500.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 6300 Zug, den 18. Februar 1986
 Konkursamt Zug

Kt. Zürich (818)
Kollokationsplan und Inventar
 In der konkursamtlichen Nachlassliquidation des Widmer Ernst, geb. 12. April 1899, von Seon AG, wohnhaft gewesen, Witikonstrasse 250, 8053 Zürich, gestorben 9. Februar 1985, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hottingen-Zürich 7, Witikonstrasse 15, 8030 Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Februar 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 8030 Zürich, den 22. Februar 1986
 Konkursamt Hottingen-Zürich:
 J. Meier, Notar

Ct. de Vaud (800)
 Faillie: Madco Services S.A., commerce de matériel technique, notamment dans le domaine des pompes à chaleur, de l'équipement et de la production industrielle du chaud et du froid, Grand'Rue 41, 1814 La Tour-de-Peilz.
 Date de l'ouverture: 11 décembre 1985.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 14 mars 1986.
 1800 Vevey, le 17 février 1986
 Office des faillites de Vevey:
 B. Chappuis, substitut

Kt. Zug (871)
 Gemeinschuldner: Klmpel Christian, geb. 20. September 1961, von Küssnacht SZ, Alte Landstrasse 22, 6314 Unterägeri.
 Konkursöffnung: 27. Januar 1986.
 Kurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 18. Februar 1986.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. März 1986 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 2000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 6300 Zug, den 18. Februar 1986
 Konkursamt Zug

Kt. Zürich (816)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über Baumgartner Beat Andreas, geb. 19. November 1963, von Mörschwil, wohnhaft Reinhold-Frei-Strasse 51, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Februar 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Auscheidung der Kompetenzstücke,
 b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
 8049 Zürich, den 17. Februar 1986
 Konkursamt Hönegg-Zürich:
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Ct. du Valais (838)
 Failli: Michel Baer d'Herweg, de dernier domicile à Saxon, décédé le 18 septembre 1985.
 Date de l'ouverture de la faillite: 16 janvier 1986.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 20 jours.
 1920 Martigny, le 18 février 1986
 Office des faillites de Martigny:
 P. Troillet, préposé

Kt. Zug (872)
 Das Kantonsgerichtspräsidium des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 12. Februar 1986 die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass der Wolf Emma, geb. 15. Oktober 1906, von Littau LU, wohnhaft gewesen in 6317 Oberwil-Zug, Artherstrasse 117, gest. am 27. Januar 1986, angeordnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 18. Februar 1986 wieder eingestellt.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. März 1986 die Durchführung der konkursamtlichen Nachlassliquidation verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 6300 Zug, den 18. Februar 1986
 Konkursamt Zug

- Kt. Zürich** (850)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über die Indago Finanz AG, Sumatrasstrasse 25, 8006 Zürich, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Februar 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 8006 Zürich, den 18. Februar 1986
 Konkursamt Unterstrass-Zürich:
 H. Hugentobler, Notar
- Kt. Bern** (875)
 Gemeinschuldner: Seallmend-Garage, Wittwer, früherer Firma-bezeichnung: Auto Wittwer, Gwattstrasse 54, 3604 Thun, Inhaber: Kurt Wittwer, Gwattstrasse 31, 3645 Gwatt.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 4. März 1986.
 Innert der gleichen Frist können die Gläubiger den Entscheid der Konkursverwaltung betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KV) anfechten sowie, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KV) beim Konkursamt Niedersimmental, in Wimmis, einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtungen erfolgen, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.
 3752 Wimmis, den 18. Februar 1986 Konkursamt Niedersimmental
- Kt. Luzern** (874)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über Bächler Leo, geb. 9. August 1927, von Malter, Maschineningenieur HTL, St. Annastrasse 49, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an abhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.
 Gleichzeitig liegt auch das Inventar mit dem Protokoll über die Verfügungen der geltend gemachten Eigentumsansprüche auf.
 6000 Luzern, den 19. Februar 1986 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Luzern** (873)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über Schwieger Josef, geb. 18. Januar 1947, von Uffusen, Angestellter, Spitalstrasse 12, 6004 Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an abhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.
 Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.
 6000 Luzern, den 19. Februar 1986 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Schwyz** (814)
Abänderung des Kollokationsplanes
 Im Konkurs über Steiner Edy, 1943, Garagier, 6417 Sattel, liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes der nachträglich anerkannten Forderung der 5. Klasse sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Februar 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Schwyz anzuhängen.
 6410 Goldau, den 15. Februar 1986 Konkursamt Goldau
- Kt. Zug** (876)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über Bühlmann Erna, geb. 12. April 1964, von Sempach LU, Serviertochter, Marktstrasse 14, 6340 Baar, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Februar 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.
 6300 Zug, den 18. Februar 1986 Konkursamt Zug
- Kt. Solothurn** (846)
Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren
 Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Rossetti-Bucher Renato, 1951, von Solothurn, Ausbildungsleiter, in Messen; Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Institut Jura, Renato Rossetti, mit Sitz in Solothurn, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich abhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.
 Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht des Kantons Solothurn) einzureichen und beim unterzeichneten Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zu stellen.
 4500 Solothurn, den 17. Februar 1986 Konkursamt Bucheggberg
- Kt. St. Gallen** (853)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldnerin: Zehnder Holzwarenfabrik AG, Tonhallenstrasse 45, 9500 Wil, vorher 8352 Ricketwil ZH.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 4. März 1986.
 9240 Uzwil, den 18. Februar 1986
 Konkursamt des Kantons St. Gallen,
 Zweigstelle Uzwil: F. Buchschacher
- Kt. Graubünden** (847)
 Im Konkursverfahren über Stuppen Gertrud sel., vormals Restaurant Signal, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich abhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.
 7000 Chur, den 18. Februar 1986 Konkursamt Chur:
 U. Aurdüser
- Kt. Aargau** (856)
 Im summarischen Konkursverfahren des Casadio Alvaro, geb. 1928, Kaufmann, von und in Wohlen, Distelweg 1, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 4. März 1986, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten abhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5400 Baden, den 22. Februar 1986 Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden
- Kt. Aargau** (855)
 Im summarischen Konkursverfahren des MICHEL Kurt, geb. 1957, Bauzeichner, von Brienz, in Wohlen, Brünismattstrasse 2, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 4. März 1986, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten abhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5400 Baden, den 22. Februar 1986 Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden
- Kt. Aargau** (854)
 Im summarischen Konkursverfahren des Utz Gerhard, geb. 1948, Werbeleiter, von Biel, in Unterlunkhofen, Eggfuhstrasse 8, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 4. März 1986, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten abhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5400 Baden, den 22. Februar 1986 Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden
- Kt. Aargau** (867)
 Im summarischen Konkursverfahren des Hasler Pierre, geb. 1948, Bauschlosser, von Walkringen BE, in Windisch, Zürcherstrasse 33, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 4. März 1986 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg abhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Brugg um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.
 5200 Brugg, den 19. Februar 1986 Konkursamt Brugg
- Kt. Aargau** (868)
 Im summarischen Konkursverfahren der Huber Brigitte, geb. 1961, Serviertochter, von Wil AG, in Birr, in den Wyden 7, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 4. März 1986 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg abhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 5200 Brugg, den 19. Februar 1986 Konkursamt Brugg
- Kt. Aargau** (812)
 Im summarischen Konkursverfahren des Kammermann Daniel, geb. 1961, von Bowil BE, Schreiner, Storchenhof 309, 5044 Schlossrued, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 4. März 1986 beim Bezirksgericht Kulm bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm abhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5036 Oberentfelden, den 22. Februar 1986
 Konkursamt des Bezirks Kulm,
 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau** (813)
 Im summarischen Konkursverfahren des Süess Reto, geb. 1963, von Buttisholz LU, Hochbauzeichner, Turnhallweg 8a, 5036 Oberentfelden, Inhaber der Einzelfirma Reto Süess, Architektur- und Planungsatelier, Fliederstrasse 1, Wettingen, früher wohnhaft Bahnhofstrasse 1, Würenlos, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 4. März 1986 beim Bezirksgericht Baden bzw. beim Gerichtspräsidium Baden abhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5036 Oberentfelden, den 22. Februar 1986
 Ausserordentliches Konkursamt
 des Bezirks Aarau,
 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau** (811)
 Im summarischen Konkursverfahren der Vogel Irene, geb. 1958, von und in Kolliken, Eichhof 5, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 4. März 1986 beim Bezirksgericht Zofingen bzw. beim Gerichtspräsidium Zofingen abhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5036 Oberentfelden, den 22. Februar 1986 Konkursamt Zofingen,
 5036 Oberentfelden
- Ct. de Vaud** (819)
 Liquidation de la succession répudiée Anns John, 1919, avenue du Mont-d'Or 71, à Lausanne.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition: 4 mars 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1001 Lausanne, le 14 février 1986 Office des faillites de Lausanne:
 Ch. Kammermann, préposé
- Ct. de Vaud** (820)
 Faillie: North-West Trading Company SA, commerce et représentation de produits, en particulier de produits chimiques, Mounribeau 1, Lausanne.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition: 4 mars 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1001 Lausanne, le 14 février 1986 Office des faillites de Lausanne:
 Ch. Kammermann, préposé
- Ct. de Vaud** (815)
 Modification de l'état de collocation
 Faillie: Grütter Janine, 1936, de Roggwil BE, ancienne tenancière du Café-restaurant «Le Lavaux», rue Neuve 2, à Lausanne; anc. domicile: rue Pré-du-Marché 1, à Lausanne; act: J.-J.-Rousseau 8, à Clarens.
 Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuivi d'admission d'une production suspendue (art. 59 OOF) et de deux productions tardives (art. 69 OOF).
 Délai pour intenter action en opposition: 4 mars 1986, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.
 La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).
 1001 Lausanne, le 17 février 1986 Office des faillites:
 Ch. Kammermann, préposé
- Ct. de Vaud** (851)
 Faillie: IPM Interplan Montreux S.A., climatisation, avenue du Casino 33, Montreux.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition au 5 mars 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 ICHA: cette publication révoque toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 822 655.
 1820 Montreux, le 18 février 1986 Office des faillites de Montreux:
 H. Rochat, préposé

Ct. de Vaud (817)
Failli: Grobety-Benadouda Pierre-Louis, à l'enseigne Nautico-Service Grobety, entretien de bateaux, né le 10 avril 1961, originaire de Delémont, rue Centrale 27, c/o M. Pythoud, 1804 Corsier.
 L'état de collocation est déposé à l'office.
 Délai pour interter action en opposition: 4 mars 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est également déposé, art. 32 al. 2 OOF. Dans ce même délai il est offert la cession des droits de la masse, art. 260 LP, concernant la revendication admise.
 1800 Vevey, le 17 février 1986

Office des faillites de Vevey:
 B. Chappuis, substitut

Ct. du Valais (852)
Failli: Christen Félix, de Félix, menuisier, Saxon.
 Date du dépôt: 22 février 1986.
 Délai pour ouvrir actions: 10 jours.
 A la suite de plusieurs productions tardives, l'état de collocation est à nouveau déposé.
 1920 Martigny, le 18 février 1986

Offices des faillites de Martigny:
 P. Troillet, préposé

Ct. du Valais (849)
Failli: D'Aquila, Val Marbré, gypserie-peinture, Grande-Avenue 11, Chippis.
 Date du dépôt: 21 février 1986.
 Délai pour contester: dix jours,
 3960 Sierre, le 18 février 1986

Office des faillites de Sierre:
 J. Lamont, préposé

Ct. du Valais (848)
Failli: Morard Gilbert, agence immobilière et exploitation d'un bureau d'assurances, Montana.
 Date du dépôt: 21 février 1986.
 Délai pour contester: dix jours.
 3960 Sierre, le 18 février 1986

Office des faillites de Sierre:
 J. Lamont, préposé

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (824)
 Das Konkursverfahren über die Veram AG, Bahnhofplatz 12, c/o Maba Treuhand AG, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Februar 1986 als geschlossen erklärt worden.
 8022 Zürich, den 21. Februar 1986

Konkursamt Zürich (Altstadt)
 Postfach, 8022 Zürich 1
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (858)
 Das Konkursverfahren über Dolomit Autoservice AG, mit Sitz in 8604 Volketswil, Im Zentrum 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 12. Februar 1986 als geschlossen erklärt worden.
 8600 Dübendorf, den 18. Februar 1986

Konkursamt Dübendorf

Kt. Zürich (830)
 Das Konkursverfahren über Borbolla Joaquin, 1946, spanischer Staatsangehöriger, Betriebsangestellter, wohnhaft gewesen in Schachen-Wildberg, jetzt wohnhaft in 8630 Tann-Rüti, Nauenstrasse 38, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Pfäffikon, vom 5. Februar 1986, als geschlossen erklärt worden.
 8488 Turbenthal, den 14. Februar 1986

Konkursamt Turbenthal

Kt. Bern (829)
 Gemeinschuldnerin: Zent Aktiengesellschaft Bern, Zentweg 21, 3072 Ostermündigen.
 Datum des Schlusses: 11. Februar 1986.
 3000 Bern, den 14. Februar 1986

Konkursamt Bern

Kt. Solothurn (828)
 Das Konkursverfahren über Bucher-Mayer Margrith, Burgunderstrasse 21, 4512 Bellach, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, in Solothurn, vom 14. Februar 1986, als geschlossen erklärt worden.
 4500 Solothurn, den 17. Februar 1986

Konkursamt Lebern

Kt. Aargau (825)
 Das Konkursverfahren über Scheidegger Peter, 1954, von Huttwil BE, Maler, Hochhaus 9/9061, 8957 Spreitenbach, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 30. Januar 1986 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, den 6. Februar 1986

Konkursamt Baden

Kt. Aargau (826)
 Das Konkursverfahren über Wiedemeier Alice, 1944, von Gebenstorf AG, Angestellte, Kornweg 9, 5415 Nussbaumen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 6. Februar 1986 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, den 17. Februar 1986

Konkursamt Baden

Kt. Aargau (859)
 Das Konkursverfahren über die KR Clean-House AG, Vertrieb von Reinigungs- und Pflegemitteln für Industrie und Gewerbe, in Wohlen, Zentralstrasse 34, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 6. Februar 1986 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, den 22. Februar 1986

Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden

Kt. Aargau (860)
 Das Konkursverfahren über König Bruno, geb. 1955, Maler, von Büttschwil, in Willmergen, Unterdorfstrasse 58, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 6. Februar 1986 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, den 22. Februar 1986

Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden

Kt. Aargau (861)
 Das Konkursverfahren über Prenkaj Palush, geb. 1950, Angestellter, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Rudolfstetten, Bellikerstrasse 12, nun in Spreitenbach, Dorfstrasse 99, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 6. Februar 1986 als geschlossen erklärt worden.
 5400 Baden, den 22. Februar 1986

Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden

Kt. Aargau (877)
 Das Bezirksgericht Zurzach hat mit Urteil vom 13. Februar 1986 das summarische Konkursverfahren über Nielsen Steen, geb. 1959, Elektrikmonteur, dänischer Staatsangehöriger, in 8438 Rietheim, Hauptstrasse 9, als geschlossen erklärt.
 5200 Brugg, den 19. Februar 1986

Konkursamt Zurzach,
 5200 Brugg

Kt. Aargau (823)
 Das Konkursverfahren über Dudli Bertha, 1947, von Luzern, alte Strasse 8, 5734 Reinach, Inhaberin der Einzelfirma Werbeagentur Dudli, in Richterswil, Hüsgamstrasse 5, Samstagern, nun Reindli 2, 6055 Alpnach Dorf, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Kulm vom 11. Februar 1986 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberentfelden, den 22. Februar 1986

Konkursamt des Bezirks Kulm,
 5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (822)
 Das Konkursverfahren über Fäs Walter, 1947, von Oberkulm AG, Magaziner, Zypressenweg 354, 5723, Teufenthal, nun Schützenwiese 2, 5034 Suhr, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Kulm vom 11. Februar 1986 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberentfelden, den 22. Februar 1986

Konkursamt des Bezirks Kulm,
 5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (821)
 Das Konkursverfahren über Herzog Eugen Alfons, 1955, von Trimbach SO, in 5046 Schmiedrue, zurzeit in Haft, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Kulm vom 11. Februar 1986 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberentfelden, den 22. Februar 1986

Konkursamt des Bezirks Kulm,
 5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (857)
 Das Konkursverfahren über die Interfact AG, Mitteldorfstrasse 37, 5033 Buchs, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Aarau vom 12. Februar 1986 als geschlossen erklärt worden.
 5036 Oberentfelden, den 22. Februar 1986

Konkursamt des Bezirks Aarau,
 5036 Oberentfelden

Ct. de Vaud (827)
 Par décision du 5 février 1986, le président du Tribunal du district de Cossonay a prononcé la clôture de la faillite de Hermijnard Michel, plâtrerie-peinture, Grand-Rue, 1302 Vuiffens-la-Ville.
 1304 Cossonay, le 17 février 1986

Office des faillites:
 G. Wagnière, préposé

Rivocazione del fallimento

(LEF 195, 196, 317)

Ct. Ticino (878)

Con decreto 19 febbraio 1986 la pretura di Locarno-Città, a seguito dell'avvenuta tacitazione dei creditori insinuati, ha revocato il fallimento, aperto il 18 giugno 1985, nei confronti di Starnini Brenno, via Sempione 12, Muralto.

Brenno Starnini è reintegrato nella libera disposizione del suo patrimonio.

6600 Locarno, il 19 febbraio 1986 Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257-259)

Kt. Luzern (880)

Konkursrechtliche Grundstücksteigerung

Im Konkurs über Lehner Robert, Architekt, früher in Udligenswil, jetzt in Goldau, gelangen folgende Grundstücke an einmalige öffentliche Steigerung:

- Grundbuch Udligenswil Plan 16, Schützenmatt
 - Grundstück Nr. 709 842 m², Einfamilienhaus Nr. 340, Hofraum Gebäudeversicherung Konkursamtliche Schätzung Fr. 403 000.- Fr. 520 000.-
 - Grundstück Nr. 710 1055 m², Zwei-Familien-Wohnhaus Nr. 342, Hofraum, Gebäudeversicherung Konkursamtliche Schätzung Fr. 600 000.- Fr. 720 000.-
 - 6/29 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 738, lit. a, entsprechend 6 Auto-Einstellplätze in der Auto-Einstellhalle Schützenmatt Konkursamtliche Schätzung Fr. 15 000.- pro Platz
 - Grundstück Nr. 690, 261 m², Strasse
 - Grundstück Nr. 691, 466 m², Hofraum
 - Grundstück Nr. 692, 442 m², Hofraum, Kinderspielplatz
 - Grundstück Nr. 693, 400 m², Hofraum, Kinderspielplatz

Das Grundstück Nr. 710 wird gemeinsam mit 2/29 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 738 (2 Auto-Einstellplätze) versteigert. Die Spielplatz-Grundstücke Nr. 692 und 693 werden ebenfalls gemeinsam versteigert. Die übrigen Grundstücke sowie die restlichen 4 Auto-Einstellplätze werden einzeln verwertet.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen mit den Lastenverzeichnissen erfolgt vom 4. bis 13. März 1986.

Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 4. April 1986, 14.30 Uhr, im Restaurant Engel, in Udligenswil.

Die Ersteigerer haben vor dem Zuschlag folgende Anzahlungen in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu bezahlen:

		davon Anteil für Verwertungskosten
für Nr. 709	Fr. 20 000.-	Fr. 5 000.-
für Nr. 710	Fr. 20 000.-	Fr. 7 000.-
inkl. 2 Auto-Einstellplätze		
pro Auto-Einstellplatz	Fr. 5 000.-	Fr. 2 000.-
für Nr. 690	Fr. 3 000.-	Fr. 1 000.-
für Nr. 691	Fr. 3 000.-	Fr. 1 000.-
für Nr. 692 und 693 gemeinsam	Fr. 3 000.-	Fr. 1 000.-

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984, aufmerksam gemacht.

6000 Luzern, den 19. Februar 1986 Konkursamt Luzern-Land

Ct. Ticino (879)

Fall. 1/86 UEF Lugano fall n. 511985

Avviso d'incanto unico

Fallito: Arrignon Alfredo, via Ruvigliana 46, Viganello.

Immobili da realizzare: nel comune di Leontica (rist. Simano-Acquarossa).

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura		Stima ufficiale
			m ²	Fr.	
Comprovasco	A. ristorante	219	146	300 000.-	
	B. abitazione		76	90 000.-	
	C. latteria		11	12 000.-	
	D. lavatoio		9	3 000.-	
	E. veranda		52	3 000.-	
	F. ristorante		21	5 000.-	
	G. ripostiglio		14	500.-	
	H. tettoia		63	6 300.-	
	I. piazzale		508	25 400.-	
	K. orto		159	4 770.-	
Totale stima ufficiale					fr. 449 970.-
Valore complessivo di stima peritale					fr. 530 000.-

Termine per l'insinuazione d'oneri fondiari: fa stato l'elenco oneri depositato come parte integrante della graduatoria il 16 dicembre 1985 dall'UEF, circondario 1, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 10 marzo 1986 e per 10 giorni consecutivi.

Data e luogo dell'incanto: 24 marzo 1986, alle ore 15, nella sala delle udienze penali del pretorio di Acquarossa.

6716 Acquarossa, il 21 febbraio 1986

Ufficio esecuzione e fallimenti di Blenio
 Per l'ufficio: D. Ceresa, suppl. uff.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud (724)

Vente Immobilière

Vendredi 11 avril 1986, à 15 h., à Bex, salle du Café de l'Hôtel de Ville, 1er étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants, propriété de **Chambrier & Fils SA**, à Bex, à savoir:

Commune de Bex au lieu dit «Les Tioleires».

Parcelle no 237 fo 4 CT:
Atelier mécanique ECA no 3662 de 625 m²
Prés-champs de 3411 m²
Surface totale de la parcelle 4036 m²

Mentions: accessoires de fr. 200 400.-, du 11 juin 1980, RF no 280 144, estimés à fr. 100 000.- par l'office des poursuites d'Aigle.

Estimation fiscale: fr. 600 000.-.
Estimation de l'office des poursuites y compris les accessoires: fr. 980 000.-.

Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 2e rang.
Délai pour les productions: 7 mars 1986.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, dès le 17 mars 1986.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

1860 Aigle, le 7 février 1986
Office des poursuites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Ct. de Genève (831)

Vente immobilière - unique enchère

Le mercredi 30 avril 1986, à 10 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites, place de la Tannerie 7, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de la **Société immobilière Flora**, société anonyme ayant son siège chez M. Charles-Emile Villa, chemin de la Dode 8A, 1213 Onex.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé sur la commune d'Onex.

Il consiste en la parcelle 664, plan 8, d'une contenance de 1200 mètres, avec sur ladite parcelle, sise chemin de la Dode 8A, le bâtiment 716: habitation en maçonnerie d'une contenance de 131 mètres, avec terrasse couverte en maçonnerie d'une contenance de 11 mètres; une terrasse d'environ 15 mètres, non cadastrée, a été adjointe à celle déjà existante.

Il dépend de cette parcelle la copropriété pour 1/7 de la parcelle 666.

Programme de l'habitation:

Rez-de-chaussée:
hall d'entrée
WC lavabo
cuisine semi-équipée
salon-salle à manger (accès terrasse) avec cheminée.

Partie nuit:

chambre avec armoire et accès terrasse
chambre
grande chambre avec armoire
salle de bains (3 appareils).

Sous-sol (entièrement excavé):

garage pour 2 voitures + lavabo
atelier
cave
chaufferie
carnotzet
grande pièce avec cheminée.

Estimation de l'office: fr. 800 000.-.

Délai de production: 17 mars 1986.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 14 avril 1986 à l'office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par un créancier gagiste en 1er rang.

1200 Genève, le 22 février 1986
Office des poursuites
Le substitut: Bernard Dupont

Nachlassverträge - Concordats Concordati

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Obwalden

(832)

Mit Entscheid vom 5. Februar 1986 der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden wurde die am 6. Dezember 1985 für ursprünglich 4 Monate gewährte Nachlass-Stundung für die **Bissig Epi-Plast AG**, Industriestrasse, Giswil, um 2 Monate, d. h. bis und mit 7. Juni 1986, verlängert.

Gleichzeitig wurde die auf den 5. März 1986 festgesetzte Gläubigerversammlung verschoben auf Mittwoch, 30. April 1986, 14.30 Uhr, im Restaurant Schützenhaus, Horwerstrasse 93, Luzern.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro der Sachwalterin und bei der Obergerichtskanzlei des Kantons Obwalden, Brüningsstrasse 160, Sarnen, zur Einsicht auf.

6003 Luzern, den 17. Februar 1986

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Redinvest Finanz und Verwaltungen AG, Luzern

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Bern

(862)

Schuldner: **Sinzig Roland**, Scheibenstrasse 27, 3014 Bern. Beistand mit Vermögensverwaltung: **Meyer Konrad**, Hasenmattweg 1, Fraubrunnen.

Datum der Verhandlung: Mittwoch, 5. März 1986, 14 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Amthaus, Hodlerstrasse 7, 3011 Bern, Zimmer 208, 2. Stock.

Die Gläubiger können ihre Einwendung gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

3011 Bern, den 18. Februar 1986

Der Nachlassrichter:
Hug

Kt. Graubünden

(882)

Im Nachlassverfahren über **Blumen Chantal**, J. A. Jaquenod, Chesa Aebli, 7504 Pontresina, wohnhaft in 7522 La Punt-Chamues-ch, findet am 13. März 1986, um 11 Uhr, in der Chesa Planta, in Samedan, die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages statt. Gestützt auf Art. 304 Abs. 3 SchKG können die Gläubiger ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung vorbringen.

7503 Samedan, den 18. Februar 1986

Kreisamt Oberengadin:
Dr. G. Lazzarini

Kt. Aargau

(833)

Die Verhandlung über den von **Fähndrich-Stalder Hans**, Restaurant Bahnhof, in Safenwil, angestrebten Nachlassvertrag mit Prozentvergleich findet Donnerstag, den 27. Februar 1986, 8.30 Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen, Rathaus, 1. Stock, statt.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

4800 Zofingen, den 22. Februar 1986

Bezirksgericht Zofingen

Ct. Ticino

(881)

Il pretore del distretto di Riviera avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF, ha fissato per il giorno di venerdì 7 marzo 1986, alle ore 14.15, nell'aula delle udienze della pretura del distretto di Riviera in Biasca, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori da **Belloni Marta**, Centro Sport, Biasca.

In questa sede i creditori potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6710 Biasca, il 19 febbraio 1986

Il pretore:
Avv. O. Laini

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

Kt. Zürich

(834)

Auflage des Rechenschaftsberichtes

Wir teilen den Gläubigern der **Metro Bank AG in Nachlassliquidation**, Zürich, mit, dass der Rechenschaftsbericht über den Stand des Nachlassvermögens und die Tätigkeit der Liquidatorin bis zum 31. Dezember 1985 ab 24. Februar 1986 während 20 Tagen zur Einsicht der Gläubiger am Geschäftssitz der Gesellschaft, Stampfenbachstrasse 109, Zürich, c/o Revisuisse, Schweizerische Revisionsgesellschaft, öffentlich aufliegt.

Der Rechenschaftsbericht kann in dieser Zeit auch bei der Revisuisse, Schweizerische Revisionsgesellschaft, Oberer Graben 31, St. Gallen, eingesehen werden.

9000 St. Gallen, den 14. Februar 1986

Metro Bank AG in Nachlassliquidation
Die Liquidatorin:
Schweizerische Revisionsgesellschaft

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Glarus

(884)

Jost Müller AG, Fensterfabrik, Buchholz, 8750 Glarus, hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlass-Stundung für die Dauer von vier Monaten gestellt.

Das Zivilgericht des Kantons Glarus als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in der Sitzung vom Mittwoch, den 12. März 1986, 13.30 Uhr, entscheiden. Die Gläubiger der Gesuchstellerin sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtshaus in Glarus zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlass-Stundung zu erheben.

8750 Glarus, den 19. Februar 1986

Namens des Zivilgerichtes des Kantons Glarus
Der Präsident: lic. iur. H. Ryhner

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Luzern

(835)

Rechenschaftsbericht für die Periode 22. 10. 1984 - 31. 12. 1985 (Art. 316 r SchKG)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des Herrn **Zietala Georges** in Nachlassliquidation, Wirt, Gasthof Zollhaus, 6015 Reussbühl, liegt der gemäss Art. 316 r SchKG zu erstattende Bericht samt Status den beteiligten Gläubigern vom 23. Februar bis 4. März 1986 bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

6002 Luzern, den 17. Februar 1986

Die Liquidatorin:
HP. Stamm + Co, Sachwalterbüro
Theaterstrasse 1, 6002 Luzern

Kt. Glarus

(885)

Konkursamtlicher Freihandverkauf

Im Konkurs der **Interhespo AG**, neue Wiese 1, 8755 Ennenda, werden folgende Liegenschaften zum freihändigen Verkauf an den Meistbietenden ausgeschrieben:

1. Grundbuch Ennenda, Eidg. Nr. 861
1 a 20 m² Wohnhaus mit Anbau, LB-Nr. 328
neue Wiese 1, 8755 Ennenda.
2. Grundbuch Ennenda, Eidg. Nr. 428
1 a 17 m² Wohnhaus mit Anbau, LB-Nr. 489
Kirchweg 16, 8755 Ennenda.
3. Grundbuch Ennenda, Eidg. Nr. 24
1 ha 45 a 2 m² Wiese (Gut Tschingel), Wald, Stall, LB-Nr. 1004
Schletter, 8755 Ennenda.

Interessenten sind gebeten schriftliche Kaufofferten bis zum 17. März 1986 beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen. Die Objekte können nach telefonischer Vereinbarung besichtigt werden.

8750 Glarus, den 22. Februar 1986

Konkursamt des Kantons Glarus
Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus
Tel. 058 61.31.30 oder 058 61.16.89

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. Februar 1986

Fürsorgestiftung der Albrecht & Morgen A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4098). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Februar 1986 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma und für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt in erheblichem Masse gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus einem Präsidenten und doppelt so vielen Mitgliedern, als die Firma Betriebe aufweist. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

10. Februar 1986

Wohlfahrtsfonds der Firma Winterhalter Gastronom AG, in Rütli (Rhénal) (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1984, S. 2170). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 27. Januar 1986 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Zweck ist: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

11. Februar 1986

Sozial- und Ausbildungsfond der Fabrik Widnauer der Viscosuisse AG, in Widnau (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1985, S. 921). Hans F. Leuenberger, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Neuer Präsident ist Alex Sieber, bisher Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident, Verwalter und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Februar 1986

BVG-Stiftung der Gebrüder Kopp AG, in Rorschacherberg (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1985, S. 38). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 27. Januar 1986 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: BVG-Stiftung der Kopp AG, Textilveredlung.

11. Februar 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Locher und Eppisser AG, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1971, S. 2876). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 27. Januar 1986 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

11. Februar 1986

Personalfürsorgestiftung der Dr. Ed. Rüschi Treuhand AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1975, S. 2985). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Februar 1986 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

12. Februar 1986

Fürsorgestiftung der Firma Aluminiumwerke A.-G. in Rorschach, in Rorschach (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1985, S. 2224). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Februar 1986 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Fürsorgestiftung der Alcan Rorschach AG.

12. Februar 1986

Wohlfahrts-Stiftung der Firma C. Hoegger & Cie. A.-G., in Gossau (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1985, S. 4600). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Februar 1986 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Wohlfahrts-Stiftung der Hoegger Alpina AG.

12. Februar 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma C. Hoegger & Cie. AG, Gossau, in Gossau (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1986, S. 496). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Februar 1986 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Hoegger Alpina AG, Gossau.

12. Februar 1986

Wiler Pfarrei Jugend-Stiftung, in Wiler (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1984, S. 868). Die Unterschrift von Felix Aepli, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Roland Schwager, bisher Stiftungsratsmitglied und Aktuar, ist nun Präsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Aktuar gewählt: Stefan Vogler, von Niederrohrdorf, in Wiler bei Wil. Neue Adresse: beim Präsidenten, Eggfeld 11, 9500 Wil SG.

13. Februar 1986

Vorsorgekasse der Benninger AG Uzwil, in Uzwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1984 eine Stiftung. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 10 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Casar Stucki, von Hättingen und Horgen, in Horgen, Präsident; Charles Peter, Eugen Peter, beide von Geussens; Werner Hirter, von Mühlethurnen; Fritz Leuenberger, von Ursenbach, alle fünf Vertreter der Stifterfirma; Anton Bütler, von Hünenberg; Jakob Birgi, von Seedorf BE; Edgar Stäheli, von Dännershaus, letztere sieben in Uzwil; Paul Dirr, von Gams, in Oberuzwil, und Max Züger, von Mosnang, in Flawil, letztere fünf Vertreter der Arbeitnehmer. Je ein Vertreter der Stifterfirma zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Vertreter der Arbeitnehmer. Adresse: bei der Stifterfirma, 9240 Uzwil.

14. Februar 1986

Wohlfahrtsfonds der Geberit AG, in Jona (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1985, S. 2987). Die Unterschrift von Josef Frey ist erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

12. Februar 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Eldur AG, Maiefeld, in Maiefeld (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1982, S. 2326). Gemäss Verfügung vom 31. 1. 1986 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossenen ist, insbesondere können reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen dieser Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden; sie kann geeignete Versicherungsverträge abschliessen oder in solche eintreten. Der Stiftungsrat besteht neu aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen enthalten keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Aargau - Argovie - Argovia

10. Februar 1986

Personalfürsorgestiftung der Triumph Spiesshofer & Braun-Gruppe, in Zurzach (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1986, S. 18). Unterschriften Ludwig Fendt und Franz Nebel, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Lilly Eckert, von Uerkheim, in Küssaberg (D), und Esther Thommen, von Eptingen, in Laufenburg, Stiftungsratsmitglieder.

10. Februar 1986

Wohlfahrtsfonds der Triumph Spiesshofer & Braun-Gruppe, in Zurzach (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1985, S. 2705). Unterschrift Franz Nebel, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Heinz Dietrich, von Mühleberg, in Zurzach, Stiftungsratsmitglied.

10. Februar 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Heinz Scheuzger, in Staffelhach (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1977, S. 990). Domizil nun: bei der Stifterin, Hauptstrasse 283.

11. Februar 1986

Pensionskasse der Aluminium AG in Menziken, in Menziken, bei der Stifterin, Hauptstrasse 35 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 25. 4. 1985. Zweck: berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und ihre Hinterbliebenen bei Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 6 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führt: Josef Engster, von Allstetten, in Pfeffikon, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien mit Präsident führen: Peter Pfändler, von Schwanden GL, in Veltheim, und Josef Amrein, von Neudorf, in Menziken, Stiftungsratsmitglieder.

12. Februar 1986

Personalfürsorgestiftung der Müller Mobilia AG, in Spreitenbach (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1985, S. 3177). Ernst Müller, Stiftungsratspräsident, und Erna Müller, Stiftungsratsmitglied, wohnen nun in Lachen.

13. Februar 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Glau & Co AG Garagen, in Aarau (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1978, S. 1426). Neue Stiftungsurkunde vom 6. 6. 1985 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 12. 1985. Name nun: Personalfürsorgestiftung der Fritz Glau & Co AG Garagen. Zweck nun: Ergänzung der bestehenden Fürsorgeeinrichtungen für die Arbeitnehmer der Stifterin und mit dieser verbundener Unternehmen sowie deren Hinterbliebenen bei unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod. Stiftungsrat nun: 2 bis 3 Mitglieder. Unterschrift Gotthold Bieber, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

13. Februar 1986

Personalfürsorgestiftung der Dimmler AG, in Spreitenbach (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2663). Neue Stiftungsurkunde vom 11. 12. 1985 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 12. 1985. Name nun: Finanzierungsstiftung der Dimmler AG. Zweck nun: Erbringung von Leistungen mit Fürsorgecharakter, insbesondere Finanzierung von Fürsorgeplänen; Unterstützung von Sozialwerken der Stifterin sowie solchen der Region und Arbeitgeberbeiträge an Sozialwerke der Stifterin. Stiftungsrat nun: 2 oder mehr Mitglieder. Unterschriften Dagobert Fellmann und Hans Grimm, Stiftungsratsmitglieder, erloschen.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

13 febbraio 1986

Fondazione di previdenza risparmio 3 della Banca dello Stato del Cantone Ticino, in Bellinzona (nuova iscrizione). Data statuto: 18. 11. 1985 e 14. 1. 1986. Scopo: favorire e realizzare la previdenza individuale incolata, con un'imposizione fiscale favorevole, mediante la convenzione con persone fisiche esercitanti una professione dipendente o indipendente e a condizioni vantaggiose, di convenzioni di previdenza adeguate. Consiglio di fondazione: da 1 a 5 membri. Romano Massera, da Isone in Camorino, è nominato presidente; Piero Conti, da Lugano in Bellinzona, vice-presidente; Germano Cauzza, da Cevio in Lugano, membro; Sergio Mondada, da e in Minusio, membro, e Giorgio Soldati, da Colderio in Novazzano, segretario; tutti con firma collettiva a due. Recapito: c/o Banca dello Stato del Cantone Ticino, viale Generale Guisan.

Ufficio di Locarno

10 febbraio 1986

Fondazione coniugi Giuseppe e Giuseppina Pancaldi-Ferretti, in Ascona (FUSC del 31. 10. 1970, n. 255, p. 2473). Con risoluzione del Dipartimento di giustizia del 5 febbraio 1985 la fondazione è stata dichiarata soppressa. Viene radiata d'ufficio dal registro di commercio in applicazione dell'art. 104 ORC.

Ufficio di Lugano

10 febbraio 1986

Fondo di previdenza per il personale della Valuefid S.A., in Lugano (FUSC del 14. 10. 1978, n. 241, p. 3174). La fondazione è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 CCS e art. 104 ORC (decisione dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni del 9. 9. 1985).

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Lausanne

10 février 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Fima Finances et Management S.A. et des Sociétés affiliées, à Lausanne (FOSC du 11. 3. 1972, p. 638). Nouvelle adresse: boulevard de Grancy 7.

10 février 1986

Fonds de bienfaisance en faveur des collaborateurs de la Maison Microtube S.A., à Lausanne, chemin d'Entre-bois 21, chez Microtube S.A. Nouvelle fondation. Statuts: 5 décembre 1985. But: prévoyance en faveur des collaborateurs de la fondatrice et de ses filiales, ainsi que de leurs survivants et des personnes à l'entretien desquelles il est prouvé que le collaborateur a subvenu jusqu'à son décès, con-

tre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès, de l'invalidité et de la maladie; constitution d'une réserve pour contributions, destinée à financer les contributions de l'employeur pour la prévoyance professionnelle; versement de prestations à d'autres institutions de prévoyance en faveur du personnel. Conseil de 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Emilio Rusconi, de Bâle, à Bottmingen, président; Gerhard Wetzel, de et à Bâle, et Pierre Huguenin, de Montherod, à Savigny.

Bureau de Nyon

12 février 1986

Dart Fondation du personnel, à Nyon (FOSC du 13. 10. 1984, p. 3646). Werner Caflish, de Trin, au Grand-Saconnex, est nouveau vice-président, avec signature collective à deux en remplacement de Véronique Joubert, vice-présidente démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

Bureau de Vevey

Rectification

Fondation Château des Novalles, à Blonay (FOSC du 1. 2. 1986, p. 400). Le vice-président du conseil se nomme Garmatter (et non Garmetter).

Valais - Wallis - Vallesse

Büro Brig

11. Februar 1986

Stiftung Fernanda von Stockalper, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1978, S. 3660). Die Unterschrift von Prof. Dr. Louis Carlen, bisher Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Dr. med. Stefan Loretan, von Leukerbad, in Brig-Glis; er führt Einzelunterschrift.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 février 1986

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Clinique Monbrillant S. à r. l. et de l'Institut de Radio-Diagnostic Multidisciplinaire Delta-Monbrillant S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 19. 6. 1982, no 139, p. 2000). La signature de René Gerber, président démissionnaire, est radiée.

Bureau de Neuchâtel

11 février 1986

Maison de Prébarreau, à Neuchâtel, institution destinée à accueillir des adolescentes, etc. (FOSC du 11. 9. 1982, no 211, p. 2952). Robert Chevalley, président; Samuel Büchi, vice-président; Luise Pfaffhauser, secrétaire; Elsbeth Bliervernicht et Rodney Bates, membres, ont démissionné; leur signature est radiée. Nouveaux membres: Jacques Egger, d'Aarwangen, à Berne, président; David Zimmermann, d'Adelboden, à Berne, vice-président; Samuel Holland, de Zurich, à Berne, secrétaire; Jeannine Pellaton, de Travers, à Berne, et Pierre Dorthé, de Gilarènes, à Berne. La fondation reste engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec un autre membre.

Genève - Genf - Ginevra

7 février 1986

Caisse de retraite autonome en faveur du personnel de la société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse et des entreprises affiliées, à Genève (FOSC du 5. 10. 1985, p. 3769). Les pouvoirs de Pierre Ceschini sont radiés. Daniel Corboz, de Corsier-sur-Vevey, à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec Jean-Louis Zurn ou Gilbert Gindrer.

7 février 1986

Fondation patronale de prévoyance en faveur du personnel de Vifor SA, à Plan-les-Ouates (FOSC du 9. 7. 1983, p. 2395). Les pouvoirs de Jean-Marie Schaller sont radiés. Hans-Peter Kneubühl, d'Aeschlen, à Gossau SG, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

11 février 1986

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Duko S.A., à Delémont (FOSC du 16. 1. 1971, no 12, p. 117). Edgar Koechli, président, et Jean Demagistri, membres, ont démissionné; leur signature est radiée. Sont nommés: Roland Koechli, de Mühleberg, à Delémont, président; Gilbert Mouche, de Micoourt, à Courtételle, secrétaire, et Diego Gorrara, citoyen italien, à Delémont, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Bureau de Porrentruy

13 février 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme G. Spira et Cie, à Porrentruy (FOSC du 11. 1. 1986, no 8, p. 109). Jean-Pierre Kocher, jusqu'ici secrétaire-comptable, a démissionné; sa signature est radiée. Yvonne Kocher née Gasser, de Klosters-Serneus, à Courgenay, est nommée secrétaire-comptable; elle engage la fondation en signant collectivement à deux.

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

343253. Hinterlegungsdatum: 7. November 1985.
Takeda Riken Co., Ltd., 32-1, Asahi-cho 1-chome, Nerima-ku, Tokio
(Japan). - Fabrikation und Handel.

Anlagen zum Prüfen von Halbleiterschichtern; Anlagen zum Prüfen von hochintegrierten hochintegrierten Schaltungen; Anlagen zur Prüfung von hochintegrierten Analog- und Digitalbausteinen; Anlagen zur Prüfung von hochintegrierten Analog- und Digitalbausteinen; Anlagen zur Erzeugung und Verarbeitung von Bildern; Logikanalysatoren; Prüfstationen; Signalgeneratoren; Spektralanalysatoren; Feldstärkemessurstrungen; digitale Spektralanalysatoren (FFT-Analysatoren); elektronische Zähler; digitale Spannungs-, Strom-, Widerstandsmessgeräte; Gleichspannungs- und Gleichstromgeneratoren; digitale Thermometer und Datenerfassungsurstrungen; Logikanalysatoren, Scanner, Multiplexer.
(Int. Kl. 9)

ADVANTEST

343254. Hinterlegungsdatum: 8. November 1985.
Emil Nilesch AG, Hauptstrasse 71, 9436 Balgach. - Produktion und Handel.

Weine.
(Int. Kl. 33)

LANDHERRE-WY

343255. Hinterlegungsdatum: 8. November 1985.
Emil Nilesch AG, Hauptstrasse 71, 9436 Balgach. - Produktion und Handel.

Weine.
(Int. Kl. 33)

LANDRÄTLER

343256. Hinterlegungsdatum: 8. November 1985.
Emil Nilesch AG, Hauptstrasse 71, 9436 Balgach. - Produktion und Handel.

Weine.
(Int. Kl. 33)

LANDSKNECHT

343257. Hinterlegungsdatum: 8. November 1985.
In-Wear A/S, Lergravsvej 53, Kopenhagen S (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
(Int. Kl. 25)

343258. Hinterlegungsdatum: 8. November 1985.
Medinova AG (Medinova SA) (Medinova Ltd.), Eggblühstrasse 74,
8050 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Adhäsivmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Verflüchtung von Unkraut und Ungeziefer.
(Int. Kl. 5)

DEXAVALAT

343259. Date de dépôt: 8 novembre 1985.
Abbott AG, Industriestrasse 6, 6300 Zug. - Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfums; huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matériaux pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
(Cl. int. 3, 5)

TINYCARE

343260. Date de dépôt: 8 novembre 1985.
Laboratoires Sauter S.A., 46, chemin de l'Étang, 1216 Vernier; adresse pour la correspondance: Bureau des Marques, case postale, 4002 Bâle. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 214433. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 novembre 1985.

Produits dentaires et désinfectants externes.
(Cl. int. 5)

ASPHALIN

343261. Date de dépôt: 8 novembre 1985.
Laboratoires Sauter S.A., 46, chemin de l'Étang, 1216 Vernier; adresse pour la correspondance: Bureau des Marques, case postale, 4002 Bâle. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 214435. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 novembre 1985.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

FELOFLUX

343262. Hinterlegungsdatum: 8. November 1985.
Laboratoires Sauter S.A., 46, chemin de l'Étang, 1216 Vernier; Korrespondenzadresse: Markenbüro, Postfach, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse.
(Int. Kl. 5)

SOMNIDOR

343263. Hinterlegungsdatum: 8. November 1985.
Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf; Korrespondenzadresse: Markenbüro, Postfach, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 215195. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. November 1985 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel.
(Int. Kl. 1, 5)

LIMALO

343264. Hinterlegungsdatum: 8. November 1985.
Postfach, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 215340. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. November 1985 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel, Sanftbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel.
(Int. Kl. 1, 5)

NEMATERRE

343265. Hinterlegungsdatum: 8. November 1985.
Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf; Korrespondenzadresse: Markenbüro, Postfach, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214847. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. November 1985 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel.
(Int. Kl. 1, 5)

MOLIPAN

343266. Hinterlegungsdatum: 8. November 1985.
Detergent Products AG, Neugasse 23, 6900 Zug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 215924. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. November 1985 an.

Bleichmittel, Perborate und Auffrischungszusätze sowie andere Waschmittel.
(Int. Kl. 1, 3)

FLASH

343267. Hinterlegungsdatum: 11. November 1985.
The Procter & Gamble Company, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Gesundheitspflege, Desinfektionsmittel, Luft-erfrischungsmittel, Monatsbinden, Tampons und Monatsöschchen; Papierwaren für den Haushalt und für hygienische Zwecke, insbesondere Handtücher, Servietten, Taschentücher und Gesichtstücher; Toilettenpapier und Wegwerfwindeln.
(Cl. int. 5, 16)

PRUVE

343268. Hinterlegungsdatum: 11. November 1985.
Protektsprach; Bundesrepublik Deutschland, 14. Mai 1985.
Renax, Technische GmbH, Baurat-Mary-Arlee 12, Dormmuid 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Einweg-Operations-Bekleidungsstücke aus Zellulose oder Fasermaterial; Latexhandschuhe; Kopf- und Mundbedeckungen; Einwegschlauchmaterial, nämlich Operations-Abdecktücher und Handtücher; Einwegverbandmaterial, nämlich Spezialverbandmaterial, Latex- und Gummidrainagen, Silikonschläuche.
(Int. Kl. 5, 10)

MEDITEX

343269. Hinterlegungsdatum: 11. November 1985.
Gesellschaft für Pelz-Absatzförderung mbH, Adlerflüchstrasse 4, Frankfurt am Main (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214261. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1985 an.

Felle und Pelze, auch für Bekleidungswecke.
(Int. Kl. 18, 25)

SWAKARA

343270. Hinterlegungsdatum: 11. November 1985.
Frigonorm AG, Rosshäuserstrasse 20, 3020 Riedbach (Bern). - Fabrikation.

Kühlanlagen, Salatkühlbuffets, Kühlvitriolen.
(Int. Kl. 11)

FRIGOPLAY

343271. Hinterlegungsdatum: 12. November 1985.
VON ROLL AG, 4563 Getaltingen. - Fabrikation.

Strassenrost aus Guss.
(Int. Kl. 6)

SIBLOC

343272. Date de dépôt: 12 novembre 1985.
Pharmacia AB, Rapsälgatan 7, Uppsala (Suède). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
(Cl. int. 5)

HYARTROL

343289. Hinterlegungsdatum: 13. November 1985. Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten (Institut Sérothérapique et Vaccinal Suisse et Institut pour l'Étude des Maladies Infectieuses) (Swiss Serum and Vaccine Institute and Institute for the Research of Infectious Diseases) (Istituto Sieroterapico e Vaccinogeno Svizzero e Istituto per lo Studio delle Malattie Infettive) (Instituto Suizo de Sueroterapia y Vacunación e Instituto para el Estudio de las Enfermedades Infecciosas), Rebbagstrasse 79, 3018 Bern. - Fabrikation und Handel.

Impfstoffe.
(Int. Kl. 5)

TRIVIRATEN

343290. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1986. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke, insbesondere Marktermittel zur Kennzeichnung behandelter Unkräuter.
(Int. Kl. 1, 5)

BLARO

343291. Hinterlegungsdatum: 14. November 1985. Chasso & Cie AG, Sägestrasse 73, 3098 Köniz. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte für die Veterinärmedizin.
(Int. Kl. 5)

STOMAMYCIN

343292. Hinterlegungsdatum: 14. November 1985. Coltene AG, Feldwiesenstrasse 20, 9450 Altdorf SG. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 212474. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1985 an.

Dichtungsmasse für Bauzwecke.
(Int. Kl. 17)

COLTOFORM

343293. Date de dépôt: 14 novembre 1985. Wincrobank Steel Company Limited, 3, Fife Street, Sheffield (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Barres, tiges et plaques en acier, barres, tiges et plaques de précontrainte et de renforcement en acier et autres métaux pour des constructions et des ouvrages de génie civil; plaques en acier et autres métaux communs destinées à être utilisées comme surfaces de passage.
(Cl. int. 6)

WINCRO

343283. Date de dépôt: 13 novembre 1985. Société Biblique de Genève, 11, rue de Rive, 1204 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 210506. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mai 1985.

Journal périodique pour enfants.
(Cl. int. 16)

TOUJOURS JOYEUX

343284. Hinterlegungsdatum: 13. November 1985. Griesser AG, Thänikonstrasse 3, 8355 Aadorf. - Fabrikation und Handel.

Rolläden, Lamellenstoren für Innen- und Ausssenmontage.
(Int. Kl. 6, 19, 20)

MINICOLOR

343285. Hinterlegungsdatum: 13. November 1985. Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214141. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1985 an.

Pharmazeutische Produkte.
(Int. Kl. 5)

FOSELITE

343286. Hinterlegungsdatum: 13. November 1985. Rorer International (Overseas) Inc., Lewes (Delaware, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

ASCRIPTIN

343287. Hinterlegungsdatum: 13. November 1985. Rorer International (Overseas) Inc., Lewes (Delaware, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

BENZAMYCIN

343288. Hinterlegungsdatum: 13. November 1985. Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten (Institut Sérothérapique et Vaccinal Suisse et Institut pour l'Étude des Maladies Infectieuses) (Swiss Serum and Vaccine Institute and Institute for the Research of Infectious Diseases) (Istituto Sieroterapico e Vaccinogeno Svizzero e Istituto per lo Studio delle Malattie Infettive) (Instituto Suizo de Sueroterapia y Vacunación e Instituto para el Estudio de las Enfermedades Infecciosas), Rebbagstrasse 79, 3018 Bern. - Fabrikation und Handel.

Impfstoffe.
(Int. Kl. 5)

BIVIRATEN

343278. Hinterlegungsdatum: 12. November 1985. Inmont Corporation, 1255 Broad Street, Clifton (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 213926. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. September 1985 an.

Druckerschwätze.
(Int. Kl. 2)

JET KING

343279. Date de dépôt: 12 novembre 1985. Zenith International S.A., 34, Billodes, 24001 Le Lodez. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 213980. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 novembre 1985.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres et tous autres produits horlogers.
(Cl. int. 14)

ERMETO

343280. Hinterlegungsdatum: 12. November 1985. Hermes Süsstoff AG (Hermes Edulcorants S.A.) (Hermes Sweeteners Ltd.), Ankerstrasse 53, 8004 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 212293. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1985 an.

Pharmazeutische Produkte, künstliche Süsstoffe.
(Int. Kl. 1, 5)

RARA

343281. Hinterlegungsdatum: 13. November 1985. F. Hubadler, Hauptstrasse 170, 2513 Twann. - Produktion und Handel.

Wein.
(Int. Kl. 33)

SEEBUTZEWY

343282. Date de dépôt: 13 novembre 1985. Fabrique de montres Rotary S.A. (Rotary Watch Company Limited), 138, rue des Crêts, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 214016 de Fabrication de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 novembre 1985.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie.
(Cl. int. 14)

COMPANION

343273. Hinterlegungsdatum: 12. November 1985. Nordisk Genotofte A/S, Niels Steensensvej 1, Gentofte (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate.
(Int. Kl. 5)

NORDITROPIN

343274. Hinterlegungsdatum: 12. November 1985. Unifontes AG, 8193 Eglisau. - Fabrikation und Handel.

Mineralwasser und Mineralwasser enthaltende alkoholfreie Getränke.
(Int. Kl. 32)

MINERALP

343275. Hinterlegungsdatum: 12. November 1985. Compact A/S, Søfteland (Norwegen). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speissole und -fette; Saltsaucen; Konserven, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehl und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren; Zwischenverpackungen; Speisesais; Honig; Melassesirup; Hele, Backpulver; Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze; Kühleis.
(Int. Kl. 29, 30)

BRIXBITS

343276. Hinterlegungsdatum: 12. November 1985. Versendel, Schaumstoffwerk GmbH, Barmberger Strasse 58, Lichtentersbach (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Verbandmaterial aus Schaumstoff auf Kunststoffbasis, insbesondere Polyurethanschaumstoff; als Pfister- und Verbandmaterial dienende Unterlagen und Stützunterlagen aus Schaumstoff auf Kunststoffbasis, insbesondere Polurethanschaumstoff, für Kranken- und Gesundheitspflege.
(Int. Kl. 5, 10)

LIGASANO

343277. Hinterlegungsdatum: 12. November 1985. Winter & Co., Nauenstrasse 65, 4052 Basel. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214440. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1985 an.

Wandbekleidung aus Kunststoff.
(Int. Kl. 19)

DECOTEX

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Bank Thorbecke AG, St. Gallen

Bilanz auf den 31. Dezember 1985
(vor Gewinnverwendung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 555 668.97	Bankenkreditoren auf Sicht	93 697.35
Bankendebitoren auf Sicht	2 331 111.98	Bankenkreditoren auf Zeit	3 823 250.—
Bankendebitoren auf Zeit	3 050 000.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 823 250.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 050 000.—	Kreditoren auf Sicht	4 499 266.83
Wechsel und Geldmarktpapiere	99 160.—	Kreditoren auf Zeit	13 815 659.85
Kontokorrent-Debitoren:		— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 809 059.85
— ohne Deckung	1 726 338.13	Sparkonten	1 383 872.78
— mit hypothekarischer Deckung	963 693.65	Depositen	1 683 617.30
— mit anderer Deckung	6 540 877.30	Kassabobligationen	526 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen:	9 230 909.08	Sonstige Passiven	3 196 313.91
— ohne Deckung	127 949.50	Aktienkapital	5 000 000.—
— mit hypothekarischer Deckung	1 822 000.—	Gesetzliche Reserve	210 000.—
— mit anderer Deckung	9 423 786.85	Andere Reserven	1 300 000.—
Hypothekaranlagen	4 391 222.50	Gewinnssaldo:	
Wertschriften	2 037 000.—	Vortrag vom Vorjahr	100 602.41
Sonstige Aktiven	1 854 238.15	Gewinn 1985	290 766.60
	35 923 047.03		391 369.01
			35 923 047.03
Zusammensetzung der eigenen Wertschriften		Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz	
Inländische Obligationen:	Fr.	Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	Fr.
Eidgenossenschaft	225 000.—	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen aus Akkreditiven	163 317.05
Banken	1 498 500.—	Forderungen aus festen Termingeschäften	
Schweizer Aktien:	1 723 500.—	in Wertpapieren und in Edelmetallen	2 414 847.—
Andere	4 000.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
Ausländische Obligationen:	309 500.—	in Wertpapieren und in Edelmetallen	2 385 031.55
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	191 700.—		
Andere	117 800.—		
	2 037 000.—		
Auslandsaktiven per 31. Dezember 1985	Fr.		
Gesamtbetrag	23 890 931.80		
— davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 447 171.20		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung pro 1985	Ertrag
Passivzinsen	1 060 625.11	Aktivzinsen	1 938 130.57
Kommissionsaufwand	41 522.70	Ertrag aus Wechsel und Geldmarktpapieren	995.60
Bankbehörden und Personal	1 011 266.15	Kommissionsertrag	986 239.39
Beiträge an Wohlfahrtsvereinigungen für das Personal	42 100.20	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	299 043.41
Geschäfts- und Bürokosten	774 840.66	Wertschriftenertrag	329 903.95
Steuern	250 141.45	Verschiedenes	117 618.35
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	200 668.40		
	3 381 164.67		
	290 766.60		
Reingewinn	3 671 931.27		3 671 931.27
		Vorschlag für die Gewinnverwendung	
		Gesetzliche Reserven	Fr. 30 000.—
		Andere Reserven	200 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	161 369.01
			391 369.01

Mitteilungen Communications Comunicazioni

GATT Code des normes: Notification 86.7

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUISSE</u>
2. Organisme responsable: Office vétérinaire fédéral
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Animaux, viande, produits de viande, certaines marchandises d'origine animale
5. Intitulé: Ordonnance réglant les questions de droit en matière vétérinaire liées à l'importation, au transit et à l'exportation d'animaux et de marchandises
6. Teneur: - mise à jour des prescriptions vétérinaires (police des épizooties et des denrées alimentaires) - exigences concernant les transports et l'importation - exigences concernant les certificats d'origine et d'inspection - extension de l'interdiction de certaines pratiques telles que couper les oreilles des chiens etc. et interdiction à l'importation de viande de tortue et de cuisses de grenouilles
7. Objectif et justifications: - mise à jour de l'ordonnance basée sur la loi sur les épizooties, la loi sur la protection des animaux et la loi sur les denrées alimentaires; adaptation. - protection des animaux et conservation des espèces, en prenant en considération la Convention de Washington et la Convention européenne du 13 décembre 1968.
8. Documents pertinents: Projet d'Ordonnance du 7 novembre 1985
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Deuxième moitié 1986
10. Date limite pour la présentation des observations: 3 mars 1986
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 86.8

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>INDE</u>
2. Organisme responsable: Institut indien de normalisation
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Colorants dispersion (NCCD 32.05)
5. Intitulé: Doc: TDC 38(122) Méthode à suivre pour déterminer la résistance des colorants dispersion pour polyester par teinture par épauement
6. Teneur: Méthode d'évaluation de la résistance et de la nuance des colorants dispersion pour polyester par teinture par épauement
7. Objectif et justification: Méthodes d'essai normalisées
8. Documents pertinents: a) Avis publié dans Standards Monthly Additions; b) Une fois adopté, l'avis paraîtra dans Standards Monthly Additions, Gazette of India et ISI Bulletin.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Dans un an environ
10. Date limite pour la présentation des observations: 11 février 1986
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Cambio + Valorenbank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1985
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	28 613 301.47	Bankenkreditoren auf Sicht	7 294 204.61
Bankendebitoren auf Sicht	13 318 311.02	Kreditoren auf Sicht	30 405 335.63
Bankendebitoren auf Zeit	12 000 000.—	Kreditoren auf Zeit	1 850 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	12 000 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	650 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	699 017.22	Depositenhefte und -konti	14 489 224.06
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	35 290 274.41	Sonstige Passiven	8 680 016.90
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	Aktienkapital	5 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 031 489.85	Gesetzliche Reserven	5 350 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 031 489.85	Spezialreserven	17 000 000.—
Wertschriften	2 414 000.—	Gewinnvortrag	1 460 000.—
Sonstige Aktiven	1 337 387.23	Reingewinn 1985	4 175 000.—
	95 703 781.20		5 635 000.—
			95 703 781.20
Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1985			
Erläuterungen zur Jahresbilanz		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
Wertschriften		Fr.	
Schweizerische Obligationen:	Fr.	Garantieverpflichtungen	2 152 300.—
Bund	1 040 000.—	Forderungen aus festen Termingeschäften	
Kantone	635 000.—	in Wertpapieren und Edelmetallen	876 063.90
Banken	44 000.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
Schweizerische Aktien:		in Wertpapieren und Edelmetallen	876 063.90
Banken	99 000.—		
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	—		
Andere	568 000.—		
Ausländische Aktien	—		
	28 000.—		
	2 414 000.—		
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		Ertrag	
	Fr.	Fr.	Fr.
– wovon Bankendebitoren	6 631 506.—	40 711 871.06	4 331 893.01
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 631 506.—		6 662 056.02
– längerfristig	—		1 685 491.03
			165 504.—
			449 451.90
			13 294 395.96
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1985	
Passivzinsen	646 614.39	Aktivzinsen	4 331 893.01
Kommissionsaufwand	429 893.15	Kommissionsertrag	6 662 056.02
Bankbehörden und Personal	3 581 310.60	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 685 491.03
Beiträge an die Personalvorsorge	212 948.50	Wertschriftenertrag	165 504.—
Geschäfts- und Bürokosten	1 532 285.85	Verschiedenes	449 451.90
Steuern	1 712 931.65		
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	1 003 411.82		
Reingewinn 1985	4 175 000.—		
	13 294 395.96		
Gewinnverteilung (gemäss Antrag des Verwaltungsrates an die Generalversammlung)			
Zur Verfügung stehen:	Fr.		
Reingewinn 1985	4 175 000.—		
Vortrag 1984	1 460 000.—		
	5 635 000.—		
Verteilung:	Fr.		
Dividende Fr. 400.–/Fr. 40.– pro Aktie	2 000 000.—		
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	175 000.—		
Zuweisung an die Spezialreserve	1 500 000.—		
Vortrag auf neue Rechnung	1 960 000.—		
	5 635 000.—		

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati



Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 7. März 1986, 18.15 Uhr im Kursaal Bern (Konzerthalle)

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichts
2. Genehmigung der Jahresrechnung
3. Entlastung der Verwaltungsbehörden
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
5. Kapitalerhöhung von 22 auf 24 Millionen Franken
6. Statutenänderung
7. Wahlen

Die Jahresrechnung pro 1985, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen seit 3. Februar 1986 in den Büros unseres Institutes auf. Die Zutrittskarten können bis spätestens 5. März 1986, 16.00 Uhr, auf unserer Bank bezogen werden. In der Zeit vom 24. Februar bis zum 10. März 1986 werden keine Aktienübertragungen im Aktienregister vorgemerkt.

Bern, den 3. Februar 1986

Der Verwaltungsrat

Fabrication de timbres pour l'industrie, le commerce et le privé
schmid NON STOP®
auto-encreur sans coussin
Stylo-timbre automatique
(Prospectus à disposition)
SCHMID ☎ 032 / 23 82 82
Schmid + Bétrix SA
Faubourg du Lac 55 - 2502 Biènn

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».
swiss
01/984 22 11

Nicht rasten und rosten...
...lieber frisch und gesund bleiben mit modernen TUNTURI-Fitnessgeräten.
Für das tägliche 10-Minuten-Training zu Hause:
Hanteln 15-, Minisprosenwand 82-, Pulsmesser 229-, TUNTURI-Zimmerfahrrad 398-, Rudergerät 498-, etc.
etc. Nicht zuwarten, BON senden - starten!

BON **GTSM** 2532 Magglingen
032/23 69 03 01/461 11 30
Bitte Prospekt und Bezugsquellen-Nachweis senden
Name/Adresse:

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1985 (58. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturforschung mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

Couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1985 (58^e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).